

imaginem, seu ut esset imago similis sibi, capax mercedis justitiae, non tantum temporalis, sed etiam aeternae. Quamvis imago possit etiam sumi pro exemplari. Imago haec non in corpore sita est, quamvis in eo retineatur, sed in animâ, quod ea sit intellectualis, incorruptibilis, incorporea, libera, gratiae Dei quae capax, animalium suique corporis tanquam mundi cuiusque corporei domina et reatrix. Haec peccato perdi non potuit, potuit tamen exacta illa similitudo perdi quae ex gratia oriebatur. Unde et renovari indiget secundum Apostolum.

VERS. 24. — INVIDIA AUTEM DIABOLI (1), etc., quia homini spem aeternae felicitatis invidet, quâ esse exciderat. Persuasit ergo peccatum, ut animâ et corpore mortuus, sibi per omnia subderetur, nempe ordine tam naturae quam vitii; nam antea per justitiam erat homo demone superior, et ab ejus dominatu exemptus; nam etiam hanc excellentiam homini (1) Unde Christus: *Ille homicida ab initio*. Joan. 8, 44.

CAPUT III.

1. Justorum autem animae in manu Dei sunt, et non tanget illos tormentum mortis.

2. Visi sunt oculis insipientium mori, et aestimata est afflictio exitus illorum :

3. Et quod a nobis est iter, exterminium; illi autem sunt in pace.

4. Et si coram hominibus tormenta passi sunt, spes illorum immortalitatis plena est.

5. In paucis vexati, in multis bene disponuntur quoniam Deus tentavit eos, et inventi illos dignos se.

6. Tanquam aurum in fornace probavit illos, et quasi holocausti hostiam accepit illos, et in tempore erit respectus illorum.

7. Fulgebunt justi, et tanquam scintillae in arundineo discurrent.

8. Judicabunt nationes, et dominabuntur populis, et regnabit Dominus illorum in perpetuum.

9. Qui confidunt in illo, intelligunt veritatem; et fideles in dilectione acquiescent illi; quoniam donum et pax est electis ejus.

10. Impii autem secundum quae cogitaverunt corruptionem habebunt; qui neglexerunt justum, et a Domino recesserunt.

11. Sapientiam enim et disciplinam qui abiecit, infelix est; et vacua est spes illorum, et labores sine fructu, et inutilia opera eorum.

12. Mulieres coram insensate sunt, et nequissimi filii eorum.

13. Maledicta creatura eorum, quoniam felix est sterilis; et incoquinata, quae nescivit torum in delicto, habebit fructum in respectione animarum sanctorum;

14. Et spado, qui non operatus est per manus suas iniquitatem, nec cogitavit adversus Deum nequissima; dabitur enim illi fidei donum electum, et sors in templo Dei acceptissima.

15. Bonorum enim laborum gloriosus est fructus; et quae non concidat, radix sapientiae.

invidisse notat frenens lib. 5. MORS INTROIIT IN ORBEM TERRARUM, non propagatione, sicut mors per unum hominum intravit, sed incitatione, et inprimis daemonis imitatione, ut docet Aug. lib. 1. de pecc. Merit. c. 9. Sequitur enim,

VERS. 25. — INTANTUR AUTEM ILLUM, diabolum, qui SUNT EX PARTE ILLIUS, id est, qui melioribus invident pereantes ipsi, et perdentes fratres invidia, sicut ipse diabolus livore perit primus, et perdidit, ut loquitur Cyprianus lib. de Zelo et Livore. Quem morbum diabolicum nonnulli antiqui incurrabilem vocant. Unde enim sibi parabit salutem, qui de salutis materia facit perniciem, aliorum sancte vivitium merita, sua faciens invidendo peccata? ut loquitur Prosper. lib. 3. de Vita contemplativa, cap. 5 (1).

(1) Videtur ad mortem esse referendum: *Experiuntur autem itam*, id est, mortem, qui sunt parit ejus, id est, diaboli, q. d.: Qui peccatores sunt, id sunt mortu obnoxii: *stipendium enim peccati mors*, Rom. 6, 25. (Maldonatus.)

CHAPITRE III.

1. Mais les âmes des justes sont dans la main de Dieu, et le tourment de la mort ne les touchera point.

2. Ils ont paru morts aux yeux des insensés; leur sortie du monde a passé pour une grande affliction,

3. Et leur séparation d'avec nous pour une entière ruine; mais cependant ils sont en paix :

4. Et s'ils ont souffert des tourments devant les hommes, leur espérance est pleine d'immortalité.

5. Leur affliction a été légère, et leur récompense sera grande, parce que Dieu les a éprouvés, et il les a couronnés dignes de lui.

6. Il les a éprouvés comme l'or dans la fournaise; et il les a reçus comme une hostie d'holocauste; et il les regardera dans le temps.

7. Les justes brilleront et ils étincelleront comme des feux qui courent au travers des roseaux.

8. Ils jugeront les nations, et ils domineront les peuples, et leur Seigneur régnera éternellement.

9. Ceux qui mettent leur confiance en lui, auront l'intelligence de la vérité, et ceux qui lui sont fidèles dans son amour, demeureront attachés à lui, parce que le don et la paix sont pour ses élus.

10. Mais les méchants seront punis selon l'iniquité de leurs pensées, parce qu'ils ont négligé la justice, et qu'ils se sont retirés d'avec le Seigneur.

11. Car celui qui rejette la sagesse et l'instruction est malheureux; l'espérance de ces promesses est vaine, leurs travaux sont sans fruit, et leurs œuvres sont inutiles.

12. Leurs femmes sont insensées, et leurs enfants pleins de malice.

13. Leur postérité est maudite. Ainsi heureuse celle qui est stérile, mais qui n'a rien qui la souille, et qui a conservé sa couche pure et sans tache; elle recevra sa récompense, lorsque Dieu visitera les âmes saintes.

14. Heureux aussi l'eunuque dont la main n'a point commis l'iniquité, qui n'a point eu de pensées criminelles contraires à Dieu; parce que sa fidélité recevra un don précieux, et une très-grande récompense au temple de Dieu.

15. Car le fruit des justes travaux est plein de gloire, et la racine de la sagesse ne sèche jamais.

16. Filii autem adulterorum in inconsummatione erunt, et ab iniquo toro semen exterminabitur.

17. Et siquidem longe vita erunt, in nihilum computabuntur, et sine honore erit novissima senectus illorum.

18. Et si celerius defuncti fuerint, non habebunt spem, nec in die agnitionis allocationem.

19. Nationis enim iniquae dice sunt consummationes.

VERS. 1. — JUSTORUM AUTEM ANIMAE IN MANU DEI SUNT (1); id est, in tutelâ et patrocinio Dei sunt quorumlibet justorum animae ex corpore gresse, et maxime martyrum, de quibus hic agitur, et quibus hoc Ecclesia applaudit. ET NON TANGET ILLOS TORMENTUM MORTIS, secunda sive aeternae: de jam defunctis enim videtur esse sermo. Imò nec ipsa tormenta, quibus impii in morte cruciantur, justos attingunt, scilicet non damnationis metus, non mundi amissi dolor, non peccatorum praeteritorum horror; et quod maxime spectat martyres, quia non cedunt mortis supplicis, sed potius ipsis supplicia cesserunt. Finem enim doloribus, quem tormenta non dabant, coronae dederunt, inquit Cyprian. Epist. 6, lib. 2.

VERS. 2. — VISI SUNT OCVLIS INSPIENTUM MORI, id est, penitus interire corpore et animâ, irritis omnibus virtutum laboribus (2).

VERS. 5. — ET QUOD A NOBIS EST ITER, migratio scilicet ex hac vita, videtur impis esse EXTERMINIUM. Graece, *contritio*, quasi per mortem justî, instar vasis

(1) Hoc à Sapiente scriptum est tempore veteris Testamenti de animabus justorum post mortem. Ergo animabus illis bene erat, licet conspectu Dei nondum irerentur. Vel in genere de animabus justorum, ut sensus sit, justorum animas à Deo conservari, ut eis affligantur in hac vita et per mortem perire videantur, tamen non pereant, sed post mortem corpore ferè felicitate agant. (Estius.)

(2) Impii qui sententiam de rebus ex sola ipsarum specie ferunt, easque animo prorsus crasso explorant, bonorum mortem summam calamitatis loco habuerunt; quippe qui ipsam animam in nihilum solvi morte arbitarentur. Neque in eo decepti sunt, quod illos mori putaverint: *Visi sunt oculis insipientium mori*, sed quod unâ cum corpore omnia interire censerint. Profecto si in hac vita tantum in Christo sperantes sumus, miserabiliores sumus omnibus hominibus, 1 Cor. 15, 19. Quid enim est, plerumque vita, nisi perpetuum adversus vitam corruptaque naturae hibides praetium, atas assiduis et diaboli et impiorum injuriis agitata? Post haec, si anima cum corpore unâ moritur, atque in nihilum solvitur, bonorum conditio miserima omnium est. Ita de hac re ineptissimè sentiunt impii, et ii qui religionem odere.

Veteres quidam codices locum non leviter discrepantem hic habent. Post haec verba enim: *Et aestimata est afflictio exitus illorum*, ferunt: *Et ab itinere justo abierunt in exterminium, et quod a nobis est, iter exterminium*. At Graecus solum legit tertii versiculi loco cum Vulgata: *Et quod a nobis est iter, exterminium*. Cum illi ex hominum numero discederent, id extremi exitu loco haberunt; vel ex Graeco: *Foram à nobis discessum, contritionem*, dissipationem, veluti aliquid quod comminuitur, atque in pulverem dissipatur. Hoc reverà sentiebat Epicurei, animam scilicet, ubi à corpore discederet, instar fumet vaporis solvi. (Galmet.)

16. Mais les enfants des adultères n'auront point une vie heureuse, et la race de la couche criminelle sera exterminée.

17. Quand même ils vivraient long-temps, ils seront considérés comme des gens de rien, et leur vieillesse la plus avancée sera sans honneur.

18. S'ils meurent plus tôt, ils seront sans espérance; et au jour où tout sera connu, ils n'auront personne qui les console;

19. Car la race injuste aura une fin funeste.

COMMENTARIUM.

testacei, contereantur in nihilum evanescentes, nullaque arte reparantur. ILLI AUTEM SUNT IN PACE AETERNâ, quae exsuperat omnem sensum. Per pacem autem Hebraei et Scriptura omne felicitatis genus significant. Hoc autem justis contingit, quia, ut Aug. 15 de Civit. cap. 4, tantam Deus praestitit gratiam fidei; ut mors instrumentum sit, per quod transiret ad vitam (1).

VERS. 4. — SPES ILLORUM IMMORTALITATE PLENA EST. Quia gloriosam corporis et animae immortalitatem certissimâ expectatione praestolantur, de justis enim defunctis loquitur, quorum dicitur spes plena, non inanis et vacua, quia non frustrabuntur expectatâ immortalitatis mercede (2).

(1) In exterminium, scilicet opinione insipientium. Iter, id est, discessus. Exterminii, scilicet esse illis visus est, q. d.: Putarunt illos hinc à nobis in exitum discessisse. Pace, id est, felicitate. (Emmanuel Sâ.)

(2) ET SI CORAM HOMINIBUS TORMENTA PASSI SUNT (GRÆCO *κατασβεσθέντες*). Id est, phitit, animadversis, castigati, malis affectis simi) SPES ILLORUM IMMORTALITATE PLENA EST. Vatabl. *Et enim dum cruciantur in corpore dignis hominum, spem aliam immortalitatis plenam*. Loquitur de justis qui tribulationes et persecutiones patuntur, sed maxime de martyribus; hos enim in tormentis sustentat et roborat spes gloria, quae postea mox vertitur in rem ipsam. Tormenta ergo martyres consecrant, et in ipsâ passionis probatione sanctificant ait S. Cypr. de Exhort. Martyr. cap. 12, quata passi sunt Machabei ab Antiocho, ac Judaei sub Ptolomæo Lagi, qui primus Alexandro Magno successit in regno Aegypti, ac vicinos Judæos oppressit, teste Josepho, sub cuius tempora hic liber scriptus videtur. Ad illorum ergo passionis et martyria hic alludit.

SPES ILLORUM IMMORTALITATE PLENA EST. Primò, spes accipit potest metonymicè pro re speratâ, puta pro mercede, et premio q. d.: Merces justorum afflictorum et martyrum, quæ in hac vita sperantur, et jam possident in caelo, est plenitudo immortalitatis, divitiae non peritura, copia bonorum deliciarum, ait, Joan. Alba electorum, cap. 85. Audi S. Cypr. de Exhort. Martyrum c. 12: « Quae spes et merces maneat martyres, post conflictationes hujus temporis et passiones per Salomonem Spiritus sanctus ostendit et praevicit, dicens: *Et si coram hominibus tormenta passi sunt, spes illorum immortalitatis plena est.* » Hoc est quod ait Job, c. 11, 17: *Quasi meridianus fulgor consurgit tibi ad vesperem, et cum te consumptum putaveris, orietur ut lucifer*. Et Apost. Hebr. 11, 55: *Distenti sunt, non suscipientes redemptionem, ut meliorem invenirent resurrectionem: lapidati sunt, secti sunt, tentati sunt, in occasione gladii mortui sunt, etc.*

Secundò, spes propriè accipi potest, q. d.: Martyres et in vita et in morte, ac multò magis post mortem, partâ jam victoriâ, sperant plenam immortalitatem. Hanc enim sperabant justî filius dei vitâ functi, se brevi adepturos per adventum Christi. Hinc patet in animabus patrum in limbo, eorû ac iis quæ

VERS. 5. — IN PAUCIS VEXATI, Græcè, paucis cor-
repti, castigati et eruditi: tormenta enim, castigatio

sunt in purgatorio manere spem, etiam ipsæ certæ
sint de sua salute. Probat id Franc. Suarez Tr. de
spe, disp. 4, sect. 8, dicto 5. Primo, quia in eis manet
fides et charitas, ergo et spes, quæ mediâ est inter
fidem et charitatem. Secundo, quia nondum obtinent
beatitudinem: ergo eam sperant. Tertio, quia nulla
est in eis causa corruptionis spei, neque sunt in tali
statu, in quo spei sint incapaces. Dicitur, illis non est
ardua consecutio beatitudinis; nam potius iudicant
esse necessariam, et impossibile iudicant eam amittere,
neque hoc proprie timeant. Respondetur non esse
necessarium ad spem, ut consecutio boni sperati
apprehendatur ut dilectis, id est, dubia, vel quæ
possit impediri, sed satis est si apprehendatur ut ex-
cedens naturæ perfectionem, et hoc etiam modo ani-
mabus purgatori offertur ut ardua, consecutio beati-
tudinis. Unde non est de ratione spei, ut possit semper
habere coniunctum timorem servilium propriè
dictum eam anxietate; quare si etiam in hac vitâ
Deus revelaret alicui suam gratiam, et perseverantiam
in illâ, nihilominus posset verè et propriè sperare,
quoniam nulli posset illo modo timere. Hinc sequitur
in patribus veteris Testamenti mansisse veram
spem usque ad Christi adventum. Patet ex ratione
dictâ, et quia peculiariter sperabant adventum Messie,
unde de illis dicitur vers. 4: *Spes illorum immortali-
tate plena est.* Et hæc ita sunt certa, ut non sit
dissensio ulla. Hucusque Suarez, qui et addit, in ani-
mabus quorundam jam in corâ beatis manere habitum
spei, imò et actum secundarium, quia actu sperant
resurrectionem et gloriam corporis.

Hæc spes excitavit martyres, ut non tantum tor-
mentis se offerrent, sed etiam ambirent, ac majora ex-
poscerent. Audi S. Ephrem Eucœnio in omnes sanctos
martyres, sub initium: « Sic quippe sancti
martyres, toto se corde, et animo tradiderunt Deo,
et deinceps et ipsam mortem, et cunctas inimicas
« tyrannorum insidias contemnerent, parati ad perfe-
rendam verbera, et tormentorum necessitates, diver-
« sosque totius corporis cruciatus. Terga in lororum
« dederunt sectiones, et in varias fibrarum actus me-
« dularum conciones. Et post nonnulla: « Qui et
« cossa ipsorum immolantur confringebant, atque ideò
« virtutem à Deo accipiebant, ut cunctas fortiter pos-
« siones sustinerent, et quasi sensus doloris experies,
« esse ad quoscumque insidias gerebant, et tanquam
« in alienis corporibus paterentur; imò et principibus
« ipsis actus iudicibus audacter insultabant, et ad ma-
« iorem eos iram excitabant, dicentes: Si graviora
« habebis tormenta, admoveat nobis; hæc enim nullius
« momentum sunt. Quare etiam illi magis incensam, iraque
« effervescentes, vel inimicissimæ feræ adversus ip-
« sos rugiebant, vocatisque licitoribus vehementius
« sancta fortium pugilia corpora excedenda dilaceran-
« daque curabant. Illi verò vicissim ad preloctos ac
« iudicos: Ubi sunt, inquit, suppliciorum vestrorum
« tormenta mitia? nam ignis vester frigidus apparet, ac
« tormenta inefficacia, percussores imbecilles, et gladii
« vestri ligia narcida: nihil quod nostræ respon-
« deat promptitudini atque aheritati, habebis: ad
« eptura et majora toleranda parati consistimus. »

Vis exempla? accipe. Hæc spe animatus S. Quirinus
martyr, pater S. Babine virginis et martyris, sub
Alexandro I. pontifice, ad Aurelianum comitem inire-
pibile dixit: « Si vis occidere, si fastidius cadere, si
« ignibus concrenare, fac quod libet: omnes enim ad
« mortem pro Christo subendam, non secus ac fa-
« melici ad panem, parati sumus. »

S. Sabina martyr, Antiocho presidi S. Seraphim
vexanti, constantè exprobravit: « Canis rabide Asia-
« tice, noli in tuam perniciem sanctam Dei virginem
« et dominam tuam iniuriis afflicere. »

S. Hesteria virgo et martyr Bergomas ad presiden-
dem: « En, inquit, cervix mea præsto est, in hæc

et disciplina sunt iusti; quæ merito illis parva, levis
et momentanea videtur, quia non sunt condignæ pas-
siones hujus temporis ad futuram gloriam. DEUS TEX-
TAVIT EOS, tentatione non deceptionis, quia Deus in-
tentator malorum est, sed probationis, quæ secu-
ndum Augustinum gratulanda est, quia plerumque
aliter non potest sibi ipsi humanis animis inno-
tescere. Unde à Deo iusti tentantur, ut eorum virtus se-
culo in notitiam proficeretur à Deo (1).

« sævito: hæc pro Christi Domini mei fide libenti
« animo trado. »

S. Sylvester pontifex et martyr sub Justiniano im-
peratore relegatus in Pontiam insulam, ad Amatorem
episcopum scribens: « Sustentor, inquit, pane tribu-
« lationis et aquâ angustie, nec tamen dimisi aut di-
« mitto officium meum. »

S. Genesius ex nimio martyri sub Diocletiano, dum
in euleo suspenderetur, ungulis laceraretur, lampadi-
bus uretetur, dicebat: « Non est Deus præter Chri-
« stum, pro quo si millies occidari, ipsum mihi de ore,
« ipsum mihi de corde auferre non poteris. »

S. Eusebius, Pontianus, Vincentius et Peregrinus
martyres Romani sub Commodio imperatore eum in
euleo torquentur, nervis et fustibus cæderentur,
asserchant tortoribus: « Nolite remittere; ante enim
« vobis tempus, quam nobis animus pro Christo pa-
« tiendi, debet. » Cumque Vitellius præses constan-
« tiam eorum admiratus, eos magis præditos, in tor-
« mentis latari diceret, Vincentius respondit: « Non
« gaudeamus nisi in Domino Jesu Christo. »

S. Achiatus centurio et martyr sub Diocletiano ad
presidem: « En corpus, ait, ad flagella paratissimum;
« utere illo ut libet, animi certe propositum neque tu,
« neque imperator, nec omnis demonum malitia, ut
« impuris, id est, demonibus, sacrificem, evetere
« poterunt. »

Inter septem fratres Machabæos, qui sub Antiocho
gloriosum martyrii agnomen obtulerunt, ordine tertius
linguam postulavit cælo protulit, et manus constantè
« extendit et cum fiducia ait: E cælo ista possideo, sed
« propter Dei leges nunc hæc ipsa despicio, quoniam ab
« ipso me ea receptorum spero. Eadem spe se ceteri
« fratres ad martyrium adiunxerunt, 2 Machab. 7.

Denique Apost. Hebr. 11, 4: *Fides, inquit, est
« sperandum substantiam rem, argumentum non appa-
« rentium, ubi deinceps toto capite præcosos fidei heroes
« profert, qui hæc spe animati gloria virtutum opera
« ediderunt, ac se summe nomen immortalitatis con-
« secrarent. »*

(Corn. à Lap.)

(1) In eo quod dicitur, *invenit eos dignos se*, satis
ostenditur in justo homine aliquid esse, propter quod
rectè et verè dicitur dignus esse Deo, id est, dignus,
qui à Deo, cui complacuit, accipiat remunerationem
æternæ vitæ, et Deo perpetuo amore adhaeret. Id
autem per quod homo dignus Deo efficitur, aliud esse
nihil potest, nisi ipsa iustitia. Nempe idè iusti Deo
placent, in ipsi displicent, quam ex eos facti. Nam
sicut odia sua Deo impiis, et impietas ipsi, id est, si-
cut impium odit propter impietatem, ita amat justum
propter iustitiam. Verum, quia iustitia non est homini
à seipso, sed ab eo qui iustificat impium, idè et
dignitas ista quæ iustitiam consequitur, simul cum
ipsa iustitia ejusdem Dei beneficio accipitur, dicente
Apostolo ad Coloss. 1, 12: *Qui dignos nos fecit in
partem sortis sanctorum.*

Quod ergo dicitur, *invenit eos dignos se*, non ita
intelligendum, quasi dignitatem illam suis viribus es-
sent consecuti, sed quia tales inventi, postquam eos
tales fecit. Quia enim iustus et sanctus laetatur, idè
dignus se invenit. Et notandum hic locus contra hereti-
cos, impugnantès dignitatem et meritum operum,
quæ ex fide et charitate quoque procedunt. Quod
enim hic de operum dignitate sermo sit, manifestum

VERS. 6. — TANQUAM AUREM IN FORNACE PROBATV IL-
LOS: quia ut illud igne non læditur, sed entescit puri-
us, ita nec martyres igne tribulationis consumpti
sunt, sed consumpti igne tribulationis et imperfectionem
scoria, puriores emicuerunt. QUASI HOLOCAUSTI HO-
STIAM ACCEPTV ILLOS, quia martyres reipsè se totos Deo
quasi holocausti victimas igne charitatis succensas,
igne passionis consumptas immolabant; holocaustum
enim totum in Dei honorem cremabatur. ET TEMPORE
opportuno, scilicet in die iudicii, ERIT RESPECTVS IL-
LORVM, quia lababitur eorum ratio, corpore et im-
mortalitate ipsis restituta (1).

VERS. 7. — FULGEBVNT IUSTI, celebritate famæ ac
lauds, virtutibus ac miraculis in hac vitâ; ET TAN-
QUAM SCINTILLE IN ARBUDINETO DISCVRRENT, quia am-
bulant hic virtute lucentes inter impios, quos
exemplo suo incendunt, et correctionibus urunt, ita
ferè Greg. lib. 35 Moral., cap. 3, et Athanas. Apolo-
gia pro fuga sua. Sed quia quæ coherant, de iustis
jam defunctis accipiuntur; hinc aptius FULGEBVNT
IUSTI corporis et animæ gloriose fulgore in futurâ
vitâ, magnaque agilitatis et penetrabilitatis dote
discurrent: incenso enim arundineti, scintilla mag-
nâ luce et agilitate hæc illic volitant (1).

VERS. 8. — IUDICABVNT NATIONES, omnes quidem
sancti approbationis et comparationis iudicio; et tot
enim iudicibus inops adstabo, inquit August. in
« Meditat., quot me præcesserunt in opere bono;
« est ex sequentibus, ubi inter cætera ait, vers. 15:
« Bonorum enim laborum gloriosus est fructus; fructus
« scilicet intelligens mercedem immortalitatis. (Estius.)

In paucis verax, id est, pro potius malis, quæ
in hac vitâ perpassi sunt, multis bonis in alterâ vitâ
cumulabuntur. Ad verbum: *Exiguus malis castigati,
« magnis bonis afficitur. Non enim sunt condignæ pas-
« siones hujus temporis, ad futuram gloriam, quæ reve-
« lantur in nobis, Rom. 8, 18. Et quod in presentibus
« momentaneum, et læve tribulationis vestra supra mo-
« dum in sublimitate æternam gloriæ pondus operatur,
« 2 Cor. 4, 17. Quoniam Deus tentavit eos, id est, cum
« Deus per multas afflictiones eorum virtutem explora-
« visset, invenit eos dignos se, id est, vitæ æternæ, in-
« venit maturos ad gloriam. Ex hoc loco merita nostra
« probantur; quid enim aliud est vitâ æternâ dignum
« esse, nisi vitam æternam mereri? (Maldonatius.)*

(1) Il ne faut point que les méchants s'élèvent de ce
qu'ils ont le pouvoir d'alliger les Saints, puisque
Dieu ne le leur donne que pour les rendre des instru-
ments qui servent à purifier ceux qu'ils alligent.
« Car comme la paille brûlant l'or dans la fournaise
« se consume elle-même, et rend l'or plus beau et
« plus pur: ainsi lorsque les méchants tourmentent les
« bons, ils se perdent et se consomment eux-mêmes en
« purifiant et sanctifiant les âmes des justes. C'est ce
« qui doit porter ceux qui souffrent à témoigner toujours
« un grand courage dans l'affliction, à avoir une com-
« passion sincère de ceux qui les persécutent, et à ren-
« dre toujours gloire à Dieu dans leurs souffrances.

Il les a repas en holocauste; car, comme dans l'holo-
causte la victime est entièrement consumée par les
flammes en l'honneur de Dieu, ainsi l'affliction, et
particulièrement le martyre, est le sacrifice et
l'hommage le plus parfait que la créature puisse
rendre au Créateur. (Sacy.)

(1) Fulgebunt, et tanquam scintille in arundineti,
clara luce, in materia quæ flammam facile compre-
hendat, discurrent, immortalem lucem circumferen-
tes. (Bossuet.)

« Apostoli verò et viri apostolici, etiam iudicialia se-
« dis consortio, quo et angelo iudicabant. » DOWI-
« NABUNTER POPULIS, vel quia illis præerunt, quibus sa-
« lutem verbis atque exemplis attulerunt, vel quia
« etiam facient vindictam in nationibus et increpationes
« in populis, pugnantès simul cum ore terrarum contra
« insensatos (1).

VERS. 9. — QUI CONFIDVNT IN ILLO, INTELLIGVNT
VERITATEM (2), illorum scilicet verborum, quæ de
remuneratione sanctorum promissâ, à Scripturis
prolata sunt; nam ut fides intelligentiæ meritum est,
ita et fiducia. Vel intelligit veritatem, quia illam re-
ipsâ experientur; opponitur enim hoc penæ impio-
rum futuræ, quæ sequitur inferis. ET FIDELIV IN
DILECTIONE, qui nempe ita constant et fideliter dili-
gent, ut nihil eis possit à charitate Dei separare,
ACQUIESCANT ILLI, quia observis mysteriis sine rati-
onem credunt, et voluntati Dei sine murmure
obediunt. Porro Græcum verbum significat, assidue
adherere illi; quod aptissimè accipitur de præ-
mio vitæ futuræ, de quo hætenus sermo fuit: quo
etiam modo Latium verbum, licet improprie, ex-
poni posset. QUONIAM DOXVM, intelligentiæ, vel po-
tius eximium illud gloriæ premium, ET FAX, sive
omnis felicitas, reposita est ELECTIS EIVS.

VERS. 10. — IMPII AUTEM SECUNDVM QUE COGITAV-
ERVNT, id est, sic quemadmodum perverse eorum
cogitationes meruerunt, CORREPTIONES HABEBVNT, id
est, increpabuntur et punientur, cum audient illud:
Te, maledicti, etc. Vel fortassis significat, id im-
pio esse eventurum, quod, quantumvis alicui horrore
tamen scelorum suorum perturbata ipsis conscientia,
subinde præsumehat ac verberatur: tanta enim nest
animæ rationali de divino iudicio ac de suâ immorta-
litate credulitas, ut meriti propter hoc alicubi ex-
clamet Tertull.: « O testimonium animæ naturaliter
« Christianæ (3).

VERS. 11. — VACVA EST SPES ILLOVM, quam de futu-
ris vanè præsumunt; nam, ut dicitur e. 3, *Spes impii
« tanquam lango est, quia à vento tollitur.* ET LABORES
« SINE FRUCTU (4), quia non possunt æternam vitam fru-
« ctum ex se proferre; nec si quis est fructus hujus se-
« culi, amarissimis laboribus ejusdem seculi dignus
« est.

VERS. 12. — MULIERES EORVM INSENSATE SUNT (5),
tum virorum impiorum imitatione, facile enim mens
infirmæ, mores eorum sibi asciscit, quorum auctori-
tati aliquid tribuit; tum etiam quia cum sint tales,

(1) In eis in perpetuum regnabit. Ad verbum, *re-
« quabit eorum, sive rex erit eorum, cum Deus erit in
« ipsis omnia.* (Badvellus.)

(2) Qui illi affectu omni adhaerent, nullò menda-
« cii aut erroris spiritû decipiuntur. (Clemens.)

(3) Impii verò sic cogitant, habebunt penam, aut
« muletam, hoc est, juxta prava sua consilia et cogi-
« tata multabuntur, penasque dabunt improbis cogi-
« tationibus suis dignas. (Biblia Vatabili.)

(4) Quidam codices Latini habent *insipientes*; sed
« lectio Vulgatæ, quam posuimus, melior est.

(5) Propter maritorum flagitia, quæ (emine imi-
« tantur, aut ulciscuntur. (Crotius.)

impis in pœnam impietatis obtingunt : domus enim et dicitur dantur à parentibus , à Domino autem proprie nator prudens, Proverb. 19. Que quam gravis punitio sit, satis intellexit ille qui dixit : *Cor humile, et facies tristis, et plaga cordis, mulier nequam*, Eccles. 23. Hanc autem destinari in pœnam, significat adjungens : *Sors peccatorum cadat super illam*. Per insensatum autem mulierem, videtur adulteram intelligere, de quibus multa hic sequuntur. Et NEQUISSIMI FILII TORUM (1), quia mali corvi malum solet esse ovum ; pater enim educatio, insitutio, exemplum, solet infirmam illam statem ad omnem impietatem pervertere. Hæc rursus gravissima parentum pœna est, quæ Deus sæpe solet eorum impietatem castigare.

VERS. 15. — MALEDICTA CREATURA EORUM, id est, progenies et posteritas, tum quia patrum suorum maledicta, scelera eorum imitantur, tum quia intuitu peccatorum parentum, Deus sæpe solet posteros relinquere omni maledictioni obnoxios, ut olim patuit in Chananeis, nunc in Judeis : quo sensu, quia patres eorum comederunt uvam acerbam, sæpe filiorum dentes obtusescunt. QUONIAM FELIX EST STERILIS, non naturæ vili, quæ tunc temporis potius maledicta censebatur ; sed castæ voluntatis arbitrio : ad quod significandum Græca legunt : *Sterilis illa quæ est immaculata*, quo modo etiam legit Hieron. in cap. 36 Isai., qui etiam infra, non quilibet spado, sed qui non est operatus manu iniquitatem, beatus dicitur. QUE NESCIIT TORUM IN DELICTO ; id est, quæ virginitatem nullâ carnis concupiscentiâ, nullo concubitu maculavit, HABET FRUCTUM, si non carnales filios, ad certè alium longè excellentiorem : in RESPECTU ANIMARUM SANCTARUM, cum scilicet Deus sanctas animas iudicii visitatione ac remuneratione respicit (2).

(1) Propter pravam institutionem. Juvenalis : *Plurima sunt, Fuscine, et famâ digna sinistra. Et nitidis maculam hesuram figentia rebus, Quæ monstrant ipsi pueris traduntque parentes.* (Grotius.)

(2) Vix ullus locus est æquè manifestus in veteri Testamento ad commendationem perpetuæ castitatis. Vetus enim Testamentum aliqui felices prædicabat fecundus, et infelices steriles. Sed hic velut præco nati Testamenti, steriles et spadones (sæu ut Græca habent, eunuchos) præfert fecunditatem. Intelligunt enim non qui naturâ steriles, sed qui voluntatis electionem ; neque eunuchi sic nati, aut ab hominibus facti, sed de quibus Christus in Evangelio Matth. 19 : *Qui seipso castraverint propter regnum Dei, Prærogativam autem eorum in regno colorum declarat Sapiens cum addit : Dabitur illi fidei donum electum, et sors in templo Dei acceptissima, scilicet præ aliis. Cui simile est, quod Isaias item evangelicus propheta de eunuchis talibus dicit cap. 56 : Dabo eis in domo meâ et in muris meis locum, et nomen meum dabo eis, et nomen semperiternum dabo eis, quod non peribit.* (Estius.)

Leur postérité est maudite, parce que lorsque le père et la mère sont dérangés dans leur vie, leurs enfants aisément leur sont semblables.

Heureuse celle qui, étant stérile, n'a rien qui la souille, et qui a conservé sa couche pure et sans tache. Ces paroles du Sage nous marquent, selon quelques-uns, qu'une femme qui n'a point d'enfants, mais qui est chaste dans le mariage, ne laisse pas d'être heureuse,

VERS. 14. — ET SPADO, qui seipsum castravit propter regnum celorum, autrens sibi concubitus potestatem, non carnis impotentia, quod potius nefas est, sed mentis vinculo indissolubili, quod nihil est aliud quam votum ; qui NON EST OPERATUS PER MANUS SUAS INIQUITATEM. Duo in hoc spado requiruntur : Primum quidem, ut non sit operatus per manus suas, seu manu, ut habet Græcus, iniquitatem : per quod significatur vel generaliter immunitas à criminibus, vel speciatim potius illa impuritas labes innuitur, quæ membrorum tactu, castitatem pollicit, ut notat Epiphanius hæresi 26, à quâ tacite Scriptura insinuat, tanquam à peculiari laqueo, esse cavendum illis spadonibus. Alterum est, ut NON COGITAVIT ADVERSUS DEUM NEQUISSIMA : per quod omnis occultissimum cogitationum obscenitas removetur : quæ quia nemine, nisi solo Deo conscio ac teste, committitur, suis propriè adversus Deum cogitari dicitur ; tenera enim ac delicata est pudicitia ; nam cum omnes templum simus Dei, ejus templi adita et antistes pudicitia est, quæ nihil immundum vel profanum illud inferri sinat, ut ait Tertullianus lib. de Coluina feminarum, cap. 4. DABITUR ENIM ILLI FIDELI DONUM ELECTUM, id est, præmium singulare et exiguum, quod ejus fidei seu fidelitati respondet. Et SORS IN TEMPO DEI ACCEPTISSIMA, id est, hæreditas ac merces gravissima et delectabilis, ut habet Græcus. Hæc sors non tantum erit æterna jucundissimæque divinitatis contemplatio, sed peculiaris quædam castitatis prærogativa, quam Apocalypsis exponit, quod sequentur Agnum quocumque ierit, et cantabunt canticum novum, quod nemo dicere poterit, etc. Ad hunc locum alluisse videtur Isaias cap. 56, ubi promittit spadonibus in domo Dei nomen præ filiis ac filiabus, nomen sempiternum, quod non peribit (1).

VERS. 15. — DONORUM ENIM LABORUM, quibus spadones ad propugnandam suæ puritatis arcem depugnant, propter quorum difficultates Christus dixit : et quæ sa vertu sera récompensée de Dieu, quoique la stérilité fût alors en opprobre parmi les Juifs. D'autres ont cru que le Sage par ces paroles a voulu marquer l'état des vierges, quoiqu'il fût inconnu au peuple Juif, et que sa gloire fût réservée à la loi nouvelle. Il dit donc que celles-là sont heureuses nommées stériles, qui se conservent pures et sans taches, afin qu'étant saintes et pures, non seulement du corps, mais de l'esprit, elles se rendent dignes d'être les épouses non d'un homme, mais de Dieu même. Et il ajoute que, si les hommes ignorent le prix d'un état si pur, Dieu néanmoins en sera la récompense, lorsqu'il distribuera les couronnes aux âmes saintes. (Sacy.)

(1) Et spado, supple. beator. Alludit ad spadones illos, de quibus Isai. 56, 3, 4, 5 : *Qui non operatus est per manus ; nec cogitavit, qui nec opere, nec cogitatione peccavit. Dabitur illi fidei donum electum, excellens, singulare, scilicet, nomen meum à filiis et filiabus, nomen sempiternum, quod non peribit.* Isai. ibid., ut jam non in solo ut ceteri homines, sed in bonis operibus immortalitatem consequantur. Sors in templo Dei acceptissima, Isai. ibid. : *Dabo eis in domo meâ et in muris meis locum, et ut illud animo providisse videantur, celibus honorario loco in templo Dei sessuros, sacramque administratos futuros.* (Bossuet.)

(Bossuet.)

Qui potest capere, capiat, et August. serm. 250 de Tempore : *Sola duriora sunt præmia castitatis, ubi quotidiana est pugna, et rara victoria.* GLORIOSUS EST FRUCTUS, id est, copiosa ac præstans merces, quæ fructus centesimus assignatur castitati à multis Patribus, et peculiaris corporum aureola in caelis. Et QUE NON CONCIAT RADIX SAPIENTIÆ, id est, radix sapientiæ stabilis et firma, honorum castitatis laborum est merces ; nam sicut sapientiæ christiana est radix castitatis, ita vicissim sapientiæ nutrix, auatrix et custos est castitas.

VERS. 16. — FILII AUTEM ADULTERORUM, ex adultério scilicet nati, et in parentum flagitiis educati, IN CONSUMMATIONE ERUNT, Græcè *imperfecti erunt*, seu immaturi, quia vel ante tempus suum, vel antequam ediderint fructum, interibunt (1).

VERS. 17. — IN NIHILUM COMPUTABUNTUR. Apud Deum et homines contempti, quia nihil honore dignum præstiterint. ET SINE HONORE SENECTUS, propter

(1) Filii autem adulterorum, id est, impiorum, qui contra Deum adulterantur. In consummatione erunt. Græcè, imperfecti, inconsummati, id est, non perveniunt ad perfectam ætatem, sed præmaturâ morte præcipiunt. Opponit impiorum filios piorum laborum fructibus, quod hi sempiterni sint, illi brevi durent. Et ab iniquo thoro semen, id est, filii spiritui, filii impiorum ; non enim vocat spurios eos tantum, qui ex adultério suscepti sunt, sed etiam filios impiorum, quia cum contra Deum adulteri sint, spiritui quodammodo sunt eorum filii. (Maldonatus.)

CAPUT IV.

1. O quam pulchra est casta generatio cum claritate immortalis est enim memoria illius, quoniam et apud Deum nota est, et apud homines

2. Cum præsens est, imitantur illam, et desiderant eam cum se eduxerit ; et in perpetuum coronata triumphat, incoquinatorum certaminum præmium vincens.

3. Multigena autem impiorum multitudo non erit utilis, et spuria vitulina non dabunt radices altas, nec stabile firmamentum collocabunt.

4. Et si in ramis in tempore germinaverint, infirmiter posita, à vento commovebuntur, et à nimietate ventorum eradicabuntur.

5. Confringunt enim rami inconsummati, et fructus illorum inutiles, et acerbis ad manducandum, et ad nihilum api.

6. Ex iniquis enim somnis filii qui nascuntur, testes sunt nequitie adversus parentes in interrogatione sua.

7. Justus autem si morte præoccupatus fuerit, in refrigerio erit.

8. Senectus enim venerabilis est non diuturna, neque annorum numero computata :

Cani autem sunt sensus hominis, 9. Et ætas senectutis vita immaculata.

10. Placens Deo factus est dilectus, et vivens inter peccatores translatus est.

11. Raptus est ne malitia mutaret intellectum ejus, aut ne fictio deciperet animam illius.

nequitiam et insipientiam ; quod profectò grave supplicium est senectutis, ut cui ab omnibus apud omnes nationes magnus honor deferri solet.

VERS. 18. — NON HABEBUNT SPEM, vite immortalis et gloriæ, NEC IN DIE AGNITIONIS, quæ causa eorum agnosceat à iudice, seu in die discretionis ac judicationis, ut habet Græcus, ALLOCATIONEM, id est, solatium, phrasi Græcâ ; sic enim et cap. 8, sapientiâ dicitur futura allocutio, id est, solatium cogitationis et tædi ; quo pacto etiam Latinissimi auctores loquuntur. Hinc Horatius : *Deformis ægrimonie, dulcibus alloquitur* (1).

VERS. 19. — NATIONIS ENIM INIQUÆ, maximè adulterorum et posteritatis eorum, DIRE SENT CONSUMMATIONES, id est, infelices exitus ; consummatio enim non rarò accipitur pro consumptione, ut Esdr. 9 : *Nunquid tratus etiam nobis usque ad consummationem ? etc.* (2).

(1) Non habebunt spem, id est, non consequentur quod sperabant ; nec in die agnitionis, Græcè, neque in die disquisitionis, id est, in die iudicii, cum Deus disquiret quæ cognoscat singulorum merita, non habebunt ullam consolationem. Nationis enim iniquæ, Græcè, generationis enim iniquæ difficiles sunt fues, id est, infelices et adversi exitus. Verosimile est nostrum interpretem vertisse : *Nationis iniquæ dire sunt consummationes*, eodem sensu, id est, mala progenies semper malè perit. (Maldonatus.)

(2) Nationis, generationis, seu sobolis iniquæ, inter adulteria sordescit nate, dire sunt consummationes, diri et infasti exitus. (Bossuet.)

CHAPITRE IV.

1. Mais ô combien est belle la verte chaste, lorsqu'elle est jointe avec l'éclat de la vertu ! sa mémoire est immortelle, et elle est en honneur devant Dieu et devant les hommes.

2. On l'imité lorsqu'elle est présente, et on la regrette lorsqu'elle s'est retirée ; elle triomphe, et est couronnée pour jamais comme victorieuse, après avoir remporté le prix dans les combats pour la chasteté.

3. Mais la race des méchants, quelque multipliée qu'elle soit, ne réussira point ; les rejetons bâtards ne jeteront point de profondes racines, et leur tige ne s'affermira point.

4. Si avec le temps ils poussent quelques branches en haut, comme ils ne sont point fermes, ils seront ébranlés par les vents, et la violence de la tempête les arrachera jusqu'à la racine.

5. Leurs branches seront brisées avant d'avoir pris leur accroissement ; leurs fruits seront inutiles et après au goût, et l'on ne pourra en faire usage ;

6. Car les enfants nés d'une couche illégitime, lorsque l'on s'informe de ce qu'ils sont, deviennent des témoins qui déposent contre le crime de leurs parents.

7. Mais quand le juste mourra d'une mort précipitée, il se trouvera dans le repos ;

8. Car ce qui rend la vieillesse vénérable n'est pas la longueur de la vie ni le nombre des années ;

Mais la prudence de l'homme lui tient lieu de cheveux blancs, 9. Et la vie sans tache est une heureuse vieillesse.

10. Comme le juste a plu à Dieu, il en a été aimé ; et Dieu l'a transféré d'entre les pécheurs, parmi lesquels il vivait.

11. Il l'a enlevé, de peur que son esprit ne fût corrompu par la malice, et que les apparences trompeuses ne séduisissent son âme ;

12. Fascinatio enim iugacitatis obscurat bona, et inconstantia concupiscentia transvertit sensum sine malitia.

13. Consummatus in brevi explevit tempora multa.

14. Placita enim erat Deo anima illius: propter hoc proparavit educere illum de medio iniquitatum. Populi autem videntes, et non intelligentes, nec ponentes in precordiis talia:

15. Quoniam gratia Dei, et misericordia est in sanctis eius, et respectus in electis illius;

16. Condemnati autem justus mortuus vivis impiis, et juvenis celeriter consummata longam vitam injusti;

17. Videbunt enim finem sapientis, et non intelligent quid cogitaverit de illo Deus, et quare nupierit filium Domini.

18. Videbit et contemnet eum, illos autem Dominus irridebit.

19. Et erunt post hæc decedentes sine honore, et in contumelia inter mortuos in perpetuum; quoniam disrupti filios inflatos sine voce, et commovebit illos à fundamentis, et usque ad supremum desolabuntur: et erunt gementes, et memoria illorum peribit.

20. Venient in cogitatione peccatorum suorum timidi, et traduent illos ex adverso iniquitates ipsorum.

COMMENTARIUM.

VERS. 1. — O QUAM PULCHRA EST CASTA GENERATIO! non quælibet, qualis esse potest etiam in statu conjugali: Græcè est enim *atechna*, id est, sterilis, sive, ut legit Cyriacus de singularitate clericorum, esse sine liberis. Alii, ut Ambrosius. Melior est virginitas, nempe quam talis adulterorum seclæta fecunditas. Prosequitur igitur per antithesin præcedens caput, opponens adulterorum fecunditati castam generationem, id est, genus vel congregationem hominum castam. CUM CLARITATE, id est, cuius sterilitas seu castitas ex animi virtute tam illibata et circumspecta proficiscitur, ut nullam occasionem det adversario maledicti gratiâ; hoc enim multum obfuscat castitatis gloriam. Quanti enim, inquit Ambros. lib. 1. Olic., cap. 20. non dant locum errori, qui dederunt suspitionem? Hinc consequenter conditiones utriusque generationis comparat, opponens brevi adulterorum vite nominis immortalitatem, inagominosa societati imitationem castorum ac desiderium. Inconstantis EST ENIM MEMORIA ILLIUS, generositas casta, quia nominis immortalitate compensat posteritatis propagationem, quæ ex connubio quaeritur; sic enim in semetipsâ semper vivit, sicut conjugati in posteris; et hoc est quod illis Isaias promittit: *Nomen meum à filiis et filiabus, nomen sempiternum.* APUD DEUM nota est, ET APUD HOMINES, quia à Deo et hominibus cum laude probatur; quæ causa est immortalis memoriæ: nôsse enim Dei, probare est; non nôsse, improbare; sic enim novit viam justorum, impiis verò dicit: Non novi vos (1).

(1) Sterilitas liberorum cum virtute, id est, melior, aut præstantior orbitas liberorum cum virtute. hoc

12. Car l'illusion du mensonge obscurcit le bien, et les passions volages de la concupiscentie renversent l'esprit même éloigné du mal.

13. Ayant peu vécu, il a rempli la course d'une longue vie;

14. Car son âme était agréable à Dieu; c'est pourquoi il s'est hâté de le tirer du milieu de l'iniquité. Les peuples voient sans comprendre; et ils ne mettent point dans leur cœur de telles considérations:

15. Que la grâce de Dieu et sa miséricorde est sur ses saints, et que ses regards sont fixés sur ses élus;

16. Mais le juste mort condamne les méchants qui lui survivent; et sa jeunesse sitôt finie est la condamnation de la longue vie de l'injuste.

17. Car ils verront la fin du sage, et ils ne comprendront point le dessein de Dieu sur lui, et pourquoi le Seigneur l'aura mis en sûreté.

18. Ils la verront, et ils mépriseront le sage; aussi le Seigneur se moquera d'eux.

19. Après cela ils mourront sans honneur, et ils tomberont parmi les morts dans une éternelle ignominie, parce que le Seigneur les brisera; et ils tomberont devant lui confus et muets. Il les déterra jusqu'aux fondements; il les réduira dans la dernière désolation; ils seront percés de douleur, et leur mémoire perira.

20. Ils paraîtront pleins d'effroi au souvenir de leurs offenses, et leurs iniquités se soulèveront contre eux pour les accuser.

COMMENTARIUM.

VERS. 2. — CUM PRÆSENS EST, casta scilicet generatio, IMITANTUR ILLAM; infirmis enim ac trepidantibus se accingere ad castitatis imitationem, ostendit sese casta dignitas continentia, serena, et non dissoluta, etiam, et extendens, ad me suscipiendum et amplectendum, pueri, maris, plenis gregibus bonorum exemplorum. Ibi tot pueri et puellæ; ibi juvenes multa, et omnis ætas, et graves viri; et virgines canas, et in omnibus ipsa continentia nequamque sterilis, sed fecunda mater filiorum gaudiorum, de marito te, Domine. Et irridebit me irrisio exhortatoria, quasi diceret: Tu non potes, quod isti et ista? an vero isti et ista in semetipsis possunt, ac non in Domino Deo suo? Dominus Deus eorum me delectat esse. Quid in te stas, et non stas? Projice te in eum, noli metui, non se subtrahat et cadas. Projice te, securus excipiet te, et salvabit te. Et erit besedam nimis. Quocirca S. Basil. homo de S. Gordio martyre ait: «Cum in sanctis voluminibus Moses civitan, nonum lenitatem, nostræ naturæ magister optatum audimus, statim amulamur. Joseph dum audimus, aut legimus vitam illius, assequit castitatem magnopere cupimus. Si verò Samsonis narratur historia, ad illius imitandum fortitudinem accendimur.»

ET PERPETUAM CORONATA TRIUMPHAT INCOINQUINATORUM CERTAMINUM PRÆMIUM VINENS, Græcè est, *ἀνίκητος ἀβύσσος ἀγώνων*, id est, *immarscescibilem vel incorruptibilem certaminum*, vel *premierum* (ἀβύσσος enim, si ab ἀβύσσος masculino derives, idem est quod *certaminum*; sin à neutro ἀβύσσος, idem est quod *premierum*, quæ certamina merentur *agonem vitens*; q. d. : Castitas, ac præsertim virginitas, quia durum agonem certaminum et tentationum libidinis, quibus lugentia et immarscescibilia à Deo præmia prolatæ sive aureolæ, virginitatis coronata in oculis triumphat. Hinc S. Cyriacus legit, *incoquinatum certaminum prelium vineas*. Ibi nota *incoquinata certamina* accipi possunt *impolluta*, quæ scilicet cum tentationibus libidinis, multorum corpora et mentes pollutentibus, ita ut vix quis eas evadat illibatas et impollutas, à castis ita suscipiuntur et superantur, ut ipsi prostris maneat ab eis intæti et incoquinati.

Sic veras *incoquinatum premierum*, per ea intelpositum, quæ nunquam marcescit, nullo morore, dolore aut timore immutatur, pollutitur vel maculatur. Addit Petrus Faber lib. 2. Agonist., cap. 12. et lib. 3. cap. 4. *incontaminatos diei agones sanctarum virginum, qui Deo dicantur, ut distinguant eos à contaminatis agonibus, qui in honorem deorum, id est, demonum, à gentilibus celebrantur.*

Noctæ pro *ἀγώνος*, id est, *prelium*, veritè *premierum* metonymicè, quia in agone agnoscitur vincenit certamen, sive prelium, bravi loco proponat premierum; q. d. : Castus et virgo in tam periculoso tentationum *agone* agone prelium vineas, premierum reportat, scilicet *coronam gloria*, cum quâ in æternum trium-

VERS. 5. — ET SPURIA VITULAMINA, id est, adulterrine plantationes seu stolones, hoc est, proles ex

se in cœlum subdukerit. Græcè est, *desiderant recedentem*, ideque absentem. Sensus est, q. d. : Castitas adeo speciosa est, ut cum se præsentem in castis exhibet, multos trahat ad sui amorem et imitationem: cum verò absens est, ut acat desiderium; presentia bona enim sæpè fasidimus, absentia desideramus et studiosè requirimus, juxta illud Horatii lib. 3. Carm. ode 24.

Virtutem incolunt odium,

Sublatam ex oculis querimus invidi.

Et illud: *Mimic presentia fontem*. Verùm viris probis castitas cum adest, mirabilis et imitabilis est; cum verò abest, desiderabilis. Exemplum est in S. Aug., qui concubinis astrictis, ab eâ se expeditur per exempla sanctarum virginum. Audi enim 1. 8. Confess. 11. : «Aperiebatur, inquit, ab eâ parte, quod intenderam faciem, et quo transire trepidabam, casta dignitas continentia, serena, et non dissoluta letificans, honestè blandiens, ut venirem, neque dubitarem, et extendens, ad me suscipiendum et amplectendum, pueri, maris, plenis gregibus bonorum exemplorum. Ibi tot pueri et puellæ; ibi juvenes multa, et omnis ætas, et graves viri; et virgines canas, et in omnibus ipsa continentia nequamque sterilis, sed fecunda mater filiorum gaudiorum, de marito te, Domine. Et irridebit me irrisio exhortatoria, quasi diceret: Tu non potes, quod isti et ista? an vero isti et ista in semetipsis possunt, ac non in Domino Deo suo? Dominus Deus eorum me delectat esse. Quid in te stas, et non stas? Projice te in eum, noli metui, non se subtrahat et cadas. Projice te, securus excipiet te, et salvabit te. Et erit besedam nimis. Quocirca S. Basil. homo de S. Gordio martyre ait: «Cum in sanctis voluminibus Moses civitan, nonum lenitatem, nostræ naturæ magister optatum audimus, statim amulamur. Joseph dum audimus, aut legimus vitam illius, assequit castitatem magnopere cupimus. Si verò Samsonis narratur historia, ad illius imitandum fortitudinem accendimur.»

ET PERPETUAM CORONATA TRIUMPHAT INCOINQUINATORUM CERTAMINUM PRÆMIUM VINENS, Græcè est, *ἀνίκητος ἀβύσσος ἀγώνων*, id est, *immarscescibilem vel incorruptibilem certaminum*, vel *premierum* (ἀβύσσος enim, si ab ἀβύσσος masculino derives, idem est quod *certaminum*; sin à neutro ἀβύσσος, idem est quod *premierum*, quæ certamina merentur *agonem vitens*; q. d. : Castitas, ac præsertim virginitas, quia durum agonem certaminum et tentationum libidinis, quibus lugentia et immarscescibilia à Deo præmia prolatæ sive aureolæ, virginitatis coronata in oculis triumphat. Hinc S. Cyriacus legit, *incoquinatum certaminum prelium vineas*. Ibi nota *incoquinata certamina* accipi possunt *impolluta*, quæ scilicet cum tentationibus libidinis, multorum corpora et mentes pollutentibus, ita ut vix quis eas evadat illibatas et impollutas, à castis ita suscipiuntur et superantur, ut ipsi prostris maneat ab eis intæti et incoquinati.

Sic veras *incoquinatum premierum*, per ea intelpositum, quæ nunquam marcescit, nullo morore, dolore aut timore immutatur, pollutitur vel maculatur. Addit Petrus Faber lib. 2. Agonist., cap. 12. et lib. 3. cap. 4. *incontaminatos diei agones sanctarum virginum, qui Deo dicantur, ut distinguant eos à contaminatis agonibus, qui in honorem deorum, id est, demonum, à gentilibus celebrantur.*

Noctæ pro *ἀγώνος*, id est, *prelium*, veritè *premierum* metonymicè, quia in agone agnoscitur vincenit certamen, sive prelium, bravi loco proponat premierum; q. d. : Castus et virgo in tam periculoso tentationum *agone* agone prelium vineas, premierum reportat, scilicet *coronam gloria*, cum quâ in æternum trium-

adultero propagata; NON DABUNT RADICES, alias nempe, quia ipsi, vel eorum posteritas non erit

phat. Posset quoque per hypallagen sic exponi: *Incoquinatum certaminum vel premierum prelium vineas*, id est, incoquinatum premierum certaminum vel prelium vineas. Sic Psal. 18, 6, dicitur: *In sole ponit laberaculum suum*, pro *in laberaculo suo ponit sidem*. Et Psal. 52, 7: *Ponens in thesauris abyssos, pro patens in abyssis thesaurum*. Sic alibi dicitur: *Misit civitatem in ignem, pro misit ignem in civitatem*. Et *calcamenta habebitis in pedibus, pro habebitis pedes in calcamentis, sive calcatis*. Exodi 12. Quomodocumque veritas et exponas, eodem semper reddidit sensus. De coronâ sive aureolâ virginitatis vide D. Thomam, S. Bonav., ceterosque Scholast. in 4. dist. 55.

Audi virginum, ideque martyrum, gloriosas coronas et triumphos celebrantem S. Ambros. lib. 3. epist. 23 ad Eccles. Verell. sub finem: «Apud nos, inquit, et puella de mortis apparenti submissa, et usque ad cœlum exerevit virtutum gradibus. Quid Theclæ, quid Agnetis, quid Pelagiam loquamur, quæ tanquam nobilitate vitulamina pululantibus, ad mortem, quasi ad immortalitatem festinaverunt? Inter leones virgo exultavit, et rudentes bestias expectavit intrépida. Et tu nostra cum Iudæum gymnosopistis congeramus, quod ille verbis gloriatus est, sanctus Laurentius facis probavit, ut vivis exuretur, et flammas sperstes diceret: *Non vis exuretur, et adoleger Abrahamitarum et Machabeorum concertata puerorum, quorum illi super flammis canebant, aliæ cum exuretur non rogabant ut perirent, esse involuntarium ut amplius perirentur inflammerentur. Liber igitur sapiens. Subjicit deinde raras S. Pelagiam fortitudinem. «Quid autem sublimis sancta Pelagiam, quæ vallata persecutoribus, inprimam tamen in eorum conspectum veniret, aiebat: Volens moritur, merito me coninget manu, nemo enim pro cetero vitulamina virginum: Meum feram pudorem, elucrum sine capiente insolentiam; nullum prædones sequetur, libertatem nemo auferens; Pelagia Christum evidebit liberam fidem, insigneque pudicicam et prospiciam prudentiam. Quod servum est, hic manebit, nullos in usus debimur, dixit et fecit: nam antequam à satellitibus comprehenderetur, ex alto se præcipitans, idem et virgo evolavit in cœlum, ut referret idem S. Ambrosius lib. 3 de Virg., S. Chrysostomus et alii.*

Audi et triumphos S. Victoria virginis et martyris. Hanc enim hisce verbis ad virginitatem servandam impulsi S. Anthonia: «O Victoria, vince diabolum, et esto vera victoria. Ego die qui explicit prelium orationum tuorum in pauperes Christi; vixi per evasim juvenem auro stadiamentum splendillum. In vestibus purpureis atque gemmatis, qui gratia faceret hæto vultu me insipientis ait: O virginitas, quæ morte non vincitur, quæ à morte perpetuè liberat! O virginitas, quæ non in operibus teclatram, sed cest quæ in lumine regit! Virginitas purpura regalis cest quæ qui indit, reliquis fit eminentior. Virginitas gemma est pretiosa. Virginitas thesaurus est regis immensus. Hæc tres insidias tendunt. Hæc tu evigilans sollicitè censis; quantunque te plus hæret cogitans; instantibus custodit ne perdas.» His et similibus verbis et factis incitata Victoria, omne prelium ornamentorum suorum et ipsa distraxit pariteribus; sique factum est ut, agentibus sponsis eorum Anthonio et Eugenio, quia nubere illi virgines Christi noluerunt, à Deo imperatore urbe Romæ pulset, ad prædium sponsorum ducerentur, ubi fame et mediâ ita sollicitè sunt, ut vix ad vesperum modicum panis cibarius eis daretur; nulloque pacto edisponi poterunt; ut vel ad nubendum, vel sacrificandis animi iterum inclinarentur. Beata igitur Victoria in virginitatis proposito invincibiliter persistens,

diuturna. Nomen autem *vitulamina* interpres formavit, à vitulo, ad imitationem Græcorum, qui *μαζυλάματα*, id est, plantationes, formarunt à radice *μαζυλάμα*, id est, vitulatio, ut annotat S. Aug. lib. 2 de Doctr. christ. cap. 11, ubi hoc emendandum putat; quamquam licuerit fortassis interpreti novum vocabulum effingere, juxta formationem linguæ Græcæ, in qua hujusmodi fictio familiaris est (1).

VERS. 4. — ET SI IN RAMIS IN TEMPORE GERMINAVERT, id est, si spuri ad tempus aliquod posteritatem velut ramus propagaverint, vel etiam virorem aliquem prosperitatis adepti fuerint, INFIRMITER POSITA, etc., ERADICABUNTUR, eò quòd careant funda-

mento multa miracula facta, inter que plurimas virgines Domino aggregaverat, percessa est gladio in corde à carnificè Taliarcho. Qui leprosus factus, intra sex dies vermium consumptus exspiravit. Hæc omnia ad verbum habet Ado in Martyrol. die 29 decembris. Hic facti illud S. Hier. in Epitaph. Paulæ, de duabus coronis, martirij scilicet et paritatis: *Ita, inquit, corona de rosâ et violis plectitur, isti de liliis.* Et illud Prudentii Peri Stephanon hymno 41: *Duplex corona est præstita martyri, Intacta ab omni crimine virgini, Mortis deinde gloria libera.*

Hinc et gentes in agone certaturi vino et venere abstinebant, ut fortiores evaderent, et victorie coronam reportarent; experientia enim constat fortiores, si veneri vacarent, à debilibus, si eâ abstinerent, superari. Audi S. Paulinum Epist. ad Severum: « Confirmemus, inquit, animam castitate, quam Apostolus docet, quam etiam corpales athletæ diligenter tuerentur; quò nobis impensiore studio ser-vanda est pro immarcescibili coronâ illa luctantis, « cum etiam pro temporali et fragili coronâ decernentibus excolatur. » Et S. Ephrem de Virgine. « Fac sis continentis animo, vigili spiritu, abstinentia ser-vans, ut per omnia veluti perfectus athleta innotescas. » Et de luctamine spirituali: « Continentiam habeto, inquit, in habitu, continentiam habeto in cibo, continentiam habeto in lingua; abstinentiam in aspectu, in cogitatu, in risu, ut athleta pietatis perfectissimus in omnibus demonstreris. » Similia habet S. Basil. de Sacr. virg. Porro virgines à genibus floræ coronâ, vel ramis pini (pinus enim est symbolum virginitatis) coronari solitas docet Carolus Paschasius lib. 2 de Coronis, cap. 15, et lib. 6, cap. 8.

Denique virgibus triplex debetur corona: prima, virginitatis; secunda, nuptialis, qua nubunt Deo; olim enim virgines, dum nubebant, coronabantur; tertia, athletica, qua instar athletarum difficiliter et durum cum luxuriâ agonem subeunt et superant. Hinc omnes penè gentes virgines dum moriuntur, rosâ et floribus coronantur. Virgo enim est libidinis domitor, demonum profligator, passionum et sensuum victor. Cui per omnia quadrat illa Machabæi præclara laudatio: « Similis factus est leoni in operibus suis, et sicut catulus lionis rugiens in venatione. Et persecutus est iniquos, persecutus eos; et qui conturbabant populum suum, eos succendit flammis; et repulsi sunt inimici ejus præ timore ejus, et omnes operarii iniquitatis conturbati sunt, et directa est salus in manu ejus. » 1 Machab. 5, 4. (Corn. à Lap.)

(1) *Multigena autem impiorum multitudo non erit utilitas.* Quamvis multi sunt, non subsistent. *Et spiritus vitulamina non dantur radices altæ.* *Vitulamina* Theophrasto alii que rei rustice scriptoribus sunt propagine, sive stolones. Ex adulterio nati non modò apud Hebræos, sed et aliis in locis ad honores non admittebantur. (Grotius.)

mento Justitiæ, adulterinâ origine attrahente post se malam, ut penè fieri solet, educationem.

VERS. 5. — ET FRUCTUS ILLORUM ACERBI AD MANDUCANDUM. Significat similem ferè esse parentibus prolem, in qua illorum improbitas et salacitas propagatur simul cum corpore. Ex tali enim arbore, quos nisi fructus acerbos expectes, Dei vindictâ eos persecute (1)?

VERS. 6. — EX INIQUIS ENIM SOMNIS FILII QUI NASCUNTUR, id est, ex iniquo concubitu, quo sensus et dormire vulgò et Gen. 39 accipitur, TESTES SUNT NEQUITIE ADVERSUS PARENTES, tum quia perpetuum impudicitie parentum dant testimonium, tum quia parentum pravitate et libidinem imitatione hereditando, nequitiam eorum quos imitantur, produunt, in INTERROGATIONE SUA, cum scilicet interrogati, suam originem et parentes coguntur proflare (2).

VERS. 7. — JUSTUS AUTEM SI MORTE PRÆOCCUPATUS FUERT, præmaturè anè vulgi opinionem, vel annorum senectutem abreptus, in REFUGIO ERIT, quia in requie: *Amodò enim jam dicit spiritus, ut requiescant à laboribus suis;* quod etiam justis ante Christi glorificationem competeat. Proinde ut Bernardus Epist. 105: « Bona mors justis propter requiem, melior propter novitatem, optima propter securitatem (3). »

(1) *Imperfecti*, qui ad suum ac perfectum incrementum non perveniunt, sed anè tempus cum radice arboreque confringuntur. Persequitur enim similitudinem, in qua summa vastities stirpis circum arboris, frondium ac ramorum ipsius fructus demittitur. *Ad eam immaturus*, ad eam intemptivus. Dicitur enim fructus *acerbus*, nondum coctus ac maturatus à calore solis. Sic liberi impiorum ante maturitatem quasi fructus *acerbi* præcipitur ac evelluntur. (Biblia Vatabli.)

(2) La race des méchants, quelque multipliée qu'elle soit, ne réussira point, ou parce qu'elle ne durera pas longtemps, ou parce qu'elle ne sera pas longtemps en honneur. Les rejetons bâtards ne jeteront point de profondes racines, et leur tige ne s'affermira point, parce que la malediction attachée au désordre des pères retombe d'ordinaire sur les enfants.

On peut donner aussi à ces paroles un sens plus spirituel. Lorsque l'âme conçoit un dessein dont le dehors a rapport à Dieu, mais qu'elle ne forme en elle que pour se satisfaire elle-même, quoiqu'elle se dissimule cette intention secrète par de fausses vues qu'elle se propose, on peut dire que cette vertu qui paraît bonne, est néanmoins un rejeton bâtard dont la tige ne s'affermira point. Que si elle pousse en haut quelques branches par l'utilité ou véritable ou apparente d'un bien passager, lorsque le temps de la fécondation sera venu, la tempête arrachera jusqu'à la racine cette plante que le Père céleste n'aura point plantée: les fruits qui en naîtront seront amers, parce qu'ils tiendront de la corruption de la tige.

C'est pourquoi la vertu doit être établie sur un fondement inébranlable, sur la pureté et sur l'humilité du cœur, qui fait qu'un homme va à Dieu sincèrement, qu'il reconnoît ses défauts, qu'il tâche de s'en corriger, et qu'il combat sans cesse contre lui-même. À moins de cela les branches des vertus ne sont point nourries: elles se rompent aisément par la violence de la tempête. Que si elles portent quelques fruits, ils sont inutiles et éphémères, parce que Dieu ne goûte que ce qu'il a fait, et que rien n'est bon que ce qui vient de la douceur de sa grâce et de l'influence de son Esprit. (Sacy.)

(3) Intelligitur in aliquo saltem refrigerio: nempe

VERS. 8. — CANI AUTEM SUNT SENSUS HOMINIS (1). *Sensus* est singulare, et *cani* substantivum pro canitie, ut in Græco insinuat, hoc sensu: Sensus sive prudentia est homini loco canitie. Unde Hieronymus et Ambrosius legunt: *Canities est prudentia*, seu *intellectus hominibus*: illis nempe quibus, ut idem ait, maturitas consilii gravitasque suppetit. Verè enim senectus illa est venerabilis, que, ut Ambros. lib. 5, epist. 21, non canis albescit, sed meritis: non enim annorum est canities illa laudanda, sed morum, que eò est fortior, quò diuturnior. Hinc Scriptura Eccles. 25: *Quàm speciosam canitie judicium, et presbyteris cognoscere consilium!* Senex enim fatuus et insensatus, puer est, etsi sit centum annorum.

VERS. 9. — ET ETAS SENECTUTIS VITA IMMACULATA. Quia illa, ut ait Bern. epist. 42, *moribus antiquat dies præcæntes tempora meritis, et quod ætati deest compensans virtutibus*; cum enim familiaria juvenuti flagitia paulatim soleat senectus eluere, profectò qui juvenitatem duxit immaculatam, jam statum et officium senectutis præcipuit. Sed quia imitari quis possit, cur ergo justus morte immaturè præoccupetur, rationes aliquas suggerit.

VERS. 10. — PLACENS DEO FACTUS: ita Græca distinguunt: *DILECTUS EST*, nempe à Deo, atque hæc de causâ, *VIVENS INTER PECCATORES*, et proinde in magnis peccandi periculis, TRANSLATUS EST in aliam vitam à periculis securiorem. Nonnulli putant de Henoch sermonem esse; verba enim sunt eadem hic et Gen. 5, et ad Heb. 11. Sed tamen textus satis innuit de quovis justo agi. Et sic locum tractat Cyr. lib. de Mortalitate, et August. de Prædestinatione sanctorum, cap. 14, et de Corr. et Grat., cap. 18; sic tamen ut fiat allusio ad Henoch.

cap. præced. dicuntur justî esse in manu Dei et in pace, hoc est, in securitate salutis; etiam hi qui morte præoccupati purgantur in purgatorio. Orat iam adhuc Ecclesia eos transferri ad locum refrigerii, illius scilicet, ubi nullus est dolor. (Estius.)

(1) Sive, ut habet Græcus, canities ipsa, prudentia est hominibus; ne eam colore aut annis astimes. (Bossnet.)

Pari sensu Menander: *Nata albicantes dant pili sapientiam, Natura multis prærogat mores senam.* (Grotius.) Illam Genesios loco spectat: *Henoch non fecerunt, quia iusti enim Deus. Hæc cum Henoch optimè quadrant; sed justus, de quo hic Sapientia, reverè moritur; vers. 14: Propter hoc præparavi illum educere de mediò iniquitatum; vers. 16: Condemnat justus mortem vivos impios.* Henoch enim translatus quidem est, sed ex Patrum et interpretum sententiâ nondum interit. Cum justus ex impiorum societate subvertitur, ille Dei beneficium est, ne mens benè instituta nequitia morum contagio malisque exemplis corrumpatur, ejusque animam fallant dolus et fraus, quibus orbis universus occupatur; vers. 11: *Ne malitia mutaret intellectum ejus, aut ne fictio deciperet animam illius.* Veterum effatum erat: *Quem amant Dei, juvenis moritur.* Menander apud S. Paulum: *Corrumpunt mores bonos colloquia mala.* Isaias: *Rapuit justum Deus ob hominum nequitiam, vel malorum causâ, quibus Deus impios adicit. Justum cum impio iisdem malis obvolvère non vult, quibus orbem universum affligere decrevit. Cur verò justum è numero vi-*

VERS. 11. — RAPTUS EST NE MALITIA MUTARET INTELLECTUM; quod in tam variis peccandi occasionibus, tentationibus, exemplis, quotidianam est; AUT NE FICTIO DECIPERET ANIMAM, id est, ne dolus hypocritarum, vel potius ne larvata bonorum temporalium species atque illicebra innocentem animum deciperet; sicut Deus hoc eventurum cernebat. Magnum ergò justo mortis acceleratio beneficium est. Causa breviter tangi Cyprian. lib. de Mortalitate: *Quia, inquit, lucrum maximum est jam seculi laqueis non teneri, jam nullis peccatis et vitis carnis obnoxium fieri, exemplum pressuris argentiis, etc.* Ex quo eodem loco August. invictè concludit contra Pelag., neminem judicari à Deo secundum merita vel demerita, qui si viveret, esset habiturus; itaque perseverantiam esse inestimabile Dei donum, quod quibus voluerit, ipse largiatur; quosdam enim justos morte prævenit, ne labantur; alios donec labantur, vitâ productione conservat, justo quidem, sed inscrutabili judicio (1).

VERS. 12. — FASCINATIO ENIM NEGATIVAS, id est, incantatio sine judicij obtemperatio, per quam augetur et res frivola hujus mundi, mentis oculis veluti fascino perstrictis, majori amore et admiratione dignæ apparet, quàm rei veritas ferat, OSCURAT bona, spiritualia et æterna, ita ut videantur temporalia postponente, vel non intelligantur atque amentur ut debent. Hæc præstant imprimis animæ passionibus, que à rebus temporalibus concitate, ita fascinant ac demerant animam, ut homo semetipsum sibi comparans, totum sibi aliis esse videatur. ER INSTANTANIM CONCUPISCENTIA, Græcè, vergetur et circumrotato concupiscentiæ, quâ nunc hoc, nunc illud effrenis et sine satietate desiderat; nunc veluti dormiens quiescit atque hominem securum reddit, nec illicebis irritata exardescit, TRANSVERTIT SENSUM SINE MALITIA; id est, animum sincerum et malitiæ experient evexit ex justitiæ statu. Hinc Daniel uni ex sensibus impudicus: *Species, inquit, decipit te, et concupiscentia subvertit cor tuum*; illa enim quiescente multo conservare statum justitiæ (2).

ventum subducit? Cur potius immobilem in sua integritate non tuetur, quamvis diabolo quilibet arte illum statu morose laboret? Cur alterum pium virum felici exitu à periculis elabi vult, alterum in periculo perseverare, et cadere patitur? In his rebus, inquit S. Augustinus, sublimissima Dei judicia, et æquitas colenda sunt: *Justissima omnino, sed inscrutabilia sunt judicia ejus.* (Calmet.)

(1) Potest ergo justitia semel habita amitti, quod negant sectarij nostri temporis. Sequitur etiam non esse hominem certum de perseverantia, cum possit ejus intellectum malitia mutare, quod item negant. Rationem autem hujus mutabilitatis et incertitudinis addit Sapiens, dicens: *Fascinatio enim magicitatis obcurat bona, et instantaniam concupiscentia transvertit sensum sine malitia.* Græcè est *ὄραξις*, id est, mentem integræ ac malitiæ experientem. Quibus verbis due rationes hujus mutabilitatis insinuantur; scilicet, hinc impugnant concupiscentia, inde in eo quod dicit, *transvertit*, volubilitas liberi arbitrii. (Estius.)

(2) *Fascinatio magicitatis.* En vitam humanam: fascinatio, sive fallacia, atque decipit, stobilitas, magicitas, pravitas, impostura, sive vacillatio, *ὄραξις*; hæc enim omnia Græcæ voces sonant. In-

VERS. 15. — CONSUMMATIS IN BREVI, id est, brevi tempore virtutis perfectionem assensum, EXPLEVIT TEMPORA MULTA, id est, censetur satis diu vixisse, multosque annos pertinisse, qui aliis ignavis fuissent necessarii. Hoc enim est redimere tempus, quoniam dies mali sunt; quod qui faciunt, nihil mirum, si novissima hora venientes ad vineam, pares fiant primis. Verissimum est enim illud Proverbum: *Vixit, dum vixit bene* (1).

VERS. 14. — POVELI AUTEM VESTES, etc. Supple, fuerunt, id est, viderunt et non intellexerunt cur immaturâ morte defunctus sit justus; sed vel eum peccatis hoc meritum, vel pietatis ejus studium inutile esse censuerunt; NEC PONESITES IN PREGORIBUS TALIA, quæ de justis morte jam dicta sunt, et quæ jam-jam dicentur.

VERS. 15. — QUONIAM GRATIA DEI, id est, non intellexerunt quod raptus ille justis esse vite proficiscatur ex gratiâ Dei, sive benevolentia ejus et misericordiâ erga justum. Et RESPECTUS IN ELECTIS ILLIUS, id est, quod magna justis observatio et cura à Deo habeatur, eisdem videretur hic negligi.

VERS. 16. — CONDEMNAT AUTEM JUSTUS MORTUUS, etc., rimirum, quia tam brevi tempore illam virtutis consummationem adeptus est, impiis in suâ iniquitate usque ad senium inhaerentibus. Et JUVENES CELESTIS CONSUMMATI, perfecta scilicet virtutibus, vel fortè celerius consumpta per immaturam mortem, condemnat LONGAM VITAM INJUSTI, scilicet sui comparatione: cujusmodi condemnatione regina Austri et Nivivite surgent in judicio eum generatione istâ, et condemnabunt eam (2).

VERS. 17. — VIDEBIT ENIM EYEM SAPIENTIS, Redditur hic ratio versûs 14, cur justus prematurè raptus sit; frequens est enim Scripturis ut respiciant ad ea quæ remotè præcesserunt. Et NON INTELLEGERUNT

constantiam concupiscentiarum, sensuum vagi ac mutabiles motus, unde Moses: *Nec sequantur cogitationes suas, et oculos per res varias fornicantes*, Num. 15, 39; et Paulus: *Facientes voluntates carnis et cogitationem*, Ephes. 11, 5.

(Bossuet.)
(1) Satis diu vixit qui vixit bene. Hic dicitur qui se totum dedit virtuti, exiit vitis. Simile illud Marialis: *Dum numerat pulvis crederit esse arenam*.

(2) Simile est illud Matth. 12: *Viri Nivivite surgent in judicio, et condemnabunt generationem istam*. Condemnabunt scilicet sui comparatione. Etenim etsi quidam justus in extremo die judicabunt cum Christo assessoria dignitate juxta illud: *Vos qui reliquistis omnia, et secuti estis me, sedebitis super sedes duodecim judicantes duodecim tribus Israel*, Matth. 19; quidam tamen, teste Augustino, eum eâ dignitate non judicabunt, sed tantum misericorditer erunt judicandi; ex quorum tamen comparatione etiam impij justè condemnabuntur. Porro verba ista Sapiens de Henoch intelligendo non sunt, sicut precedentia illa: *Placens Deo factus est dilectus*; et sequentia de illo certum est intelligi; nam, ut Apostolus ait Hebr. 11: *Fi Henoch translatu est, non viderit mortem*. Itaque non potest computari inter justos mortuos; sed referuntur hæc verba ad quemcumque justum, qui juvenis moritur, de quo cooperat dicere vers. 7: *Justus autem si morte præoccupatus fuerit, in refrigerio erit*. (Estius.)

QUID COGITAVERIT DE ILLO DEUS; nempe justum esse tollendum, eò quod versaretur inter delinquendè pericula; quod impij essent ejus conversatione indigni, quod ad præmij perceptionem maturavisset; ex quorum rerum cogitatione timorem, sive salutis sollicitudinem, suæ indignitatis compunctionem injusti concipere possissent. Et QUARE MURIBAT ILLUM DOMINUS, stabilendo contra lapsum, donans illum per mortem vite securitate (1).

VERS. 18. — ET CONTEMPTUM EUM; tanquam abjectum propter vite humilitatem et conversationis solitudinem, quas superbia impiorum detestatur. ILLOS AUTEM DOMINUS IRIBIDIT, Isaiâ dicente: *Cum fatigatus fueris contemere, contemneris*. Metaphora est ab hominibus ducta, qui hominum stoliditates irrident.

VERS. 19. — ERUNT DECIDENTES SINE HONORE, quia vel infami etiam hujus mundi morte peribunt, qualis impiis non raro contingit; vel per mortem cadent in sempiternum opprobrium, quod idem more Scripturæ statim clarioribus verbis exponit. QUONIAM DISRUMPET ILLOS INFLATOS SINE VOCE. Græcè, *disrumpet pronos et mitos*; quasi dicat: ita confringet eos, ut voce non audeant hiscere, nec præ pudore et timore vultum erigere, secundum illud Math. : *At ille obmutuit*, nihil scilicet habens quod responderet. Sed Latini interpres videtur verbum Græcum, quod pronum significat, à πρῶτον deduxisse, ut significet inflammatum vel inflatum; irâ enim inflammati, consequenter superbi et inflati esse solent: sic enim dicitur Gen. 51 Jacob tumens, id est, iratus cum jurgio dixisse. CONMOVET ILLOS A FUNDAMENTIS, quia radicibus illos subvertit ac debilitat (2).

VERS. 20. — VENIENT IN COGITATIONE PECCATORUM, id est, in recollectionem, vel, ut Græcè est, supputationem, quasi eorum numerum incuntes; TIMIDI, de instanti judicio et supplicio; justo enim Dei judicio timor peccantium, pena est peccatorum. ET TRADCENT ILLOS, id est, rearguent eorum peccata, EX ADVERSO, quia contra illos stabunt, et accusatorum loco adversabuntur; Deus enim juxta Psal. 49 arguet eos, et statuet totum illorum vitam contra faciem eorum; et ita fiet quod hic dicitur, et claris apud Jerem. e. 2: *Arguet te malitia tua, et aversio tua increpabit te*, ita nempe ut alieno accusatore non sit opus (3).

(1) Quare muribatur illum Dominus adversus mundi fraudes, iustusque voluptatum et errorum veneficia. Græcus Complutensis aliter legit: *Videbit enim finem sapientis, et non intelligit quid deceverit de ipso, et quorsum tunc conseraverit ipsum Dominus*. At Romana editio similis omnino Vulgata est, et meliorem Complutensis sententiam fert. (Calmet.)

(2) Inflatos, præcipites; Græcè, sine voce, mitos, frustra hiscentes, verbis non secuturis, atque, ut in somniis, delusæ vanis conatibus. *Commoverit illos à fundamentis*, dejectos omni spe, et in æternum alienatos à vitâ Dei, Ephes. 4, 18. (Bossuet.)

(3) VENIENT IN COGITATIONE PECCATORUM STOREM TIMIDI, Græcè, *venient in cogitatione*, id est, in syllogismo, puta in ratiocinatione, supputatione, collectione; q. d.: Impii in mente et memoriâ suâ, diatane conscientiâ, in unum quasi cumulum colligunt omnia sua scelera vite anteactæ, quo fiet ut summo timore

percellantur, et extremo pudore consternerentur. Hinc Vatablus veritè, *produnt pavidi peccatorum suorum reputatione*, produnt scilicet, ut rationem singulorum factorum, dictorum et cogitatorum Christo judicij exactam reddant. Unde pavidi secum reputabant quid Christo sint responsuri, et nihil appositum invenient.

ET TRADCENT (Græcè, δειξῶν, id est, palam eorquent et convincent, omnibusque ut reos convictos spectandos proponunt) ILLOS EX ADVERSO INQUIRATES IRISU EM, ut eis negare, palliare, vel excusare nequeant; conscientia, quæ est mille testes, in die judicij ostendet, non solum ipsimet impiis, sed omnibus hominibus et angelis, omnia eorum crimina, juxta illud:

Cunctaque cunctorum cunctis arcana patebunt. Hinc Vatabl. veritè, *subiuge sceleribus eorum committentur*. Sic cap. 2, 14: *Pactus est nobis*, inquit; *in traductionem*; id est, in publicam reprehensionem. Minus rectè Cantuzenus; Traducunt, inquit, hoc est, seorsum ducent et abducunt impiis à societate sanctorum; Græcum enim δειξῶν idem est, quod rearguent. Hoc est quod improperat Jerem. cap. 2, 19: *Arguet te malitia tua, et aversio tua incre-*

CAPUT V.

1. Tunc stabunt justus in magnâ constantiâ adversus eos qui se angustiaverunt, et qui abstulerunt labores eorum.

2. Videntes turbabantur timore horribili, et mirantur in subitanea inaspetate salutis.

3. Dicentes intra se, poenitentiam agentes, et præ angustâ spiritûs gementes: Hi sunt quos habuimus aliquando in derisum, et in similitudinem improperii.

4. Nos insensati vitam illorum aestimabamus insaniam, et finem illorum sine honore;

5. Ecce quomodo computati sunt inter filios Dei, et inter sanctos sors illorum est.

6. Ergo eravimus à viâ veritatis, et justitie in hunc non lxxit nobis, et sed intelligentia non est ortus nobis.

7. Lassati sumus in viâ iniquitatis et perditionis, et ambulavimus vias difficiles; viam autem Domini ignoravimus.

8. Quid nobis profuit superbia? aut divitiarum jactantia quid contulit nobis?

9. Transierunt omnia illa tanquam umbra, et tanquam nuntius percurrens:

10. Et tanquam navis quæ pertransit fluctuantem aquam, cujus, cum præterierit, non est vestigium invenire, neque sentiam carinæ illius in fluctibus:

11. Aut tanquam avis, quæ transvolat in aere, cujus nullum invenitur argumentum itineris, sed tantum sonitus alarum verberans levem ventum, et scindens per vim itineris aerem commotus alis transvolavit, et post hoc nullum signum invenitur itineris illius:

12. Aut tanquam sagitta emissâ in locum destinatum, divisus aer continuo in se reclusus est, ut ignoretur transitus illius;

13. Sic et nos nati continuo desivimus esse; et virtutis quidem nullum signum valuimus ostendere; in malignitate autem nostrâ consumpti sumus.

pavit te; q. d.: Non opus erit accusatore vel teste, quia ipsi conscientia tua scelera totiorbi pandet, accusabit et testabitur. Et Job cap. 15, 24: *Terribit eum erubescit, et angustia vallabit eum, sicut regem qui præparat ad pugnam*.

Expondo singula Sapiens verba à vers. 18 lucè usque, et totidem impiorum ac damnatorum in gehennâ penas reperies; scilicet enim novum intentant supplicium. Porro Holoc singulas penas culpis congrue sibi respondentibus, ita appositè adaptat et adequat. Decidunt impiorum, præsertim tyrannorum, dejectio, inquit, sumet poenam de ambitiosâ eorum superbiâ: contumelia respondet contumaciæ quâ sanctos affecerat, irrisio pariter irrisioni, perpetuis irrogabitur obstinationi, quâ vitam in peccatis desperantur ut sine ad mortem; disrumpentur, sicut pios disperantur; erunt sine voce et muti, quia sanctos inauditos contemnerunt; nec eis spatium se defendendi, aut facultatem loquendi dederunt; commovebuntur à fundamentis, quia funditus pio extirpare conati sunt: desolatio succedet consolationi carnali, genitus risu, voluptatibus et deliciis: memoria eorum peribit, quia ipsi oblit sunt Dei legis, virtutis et salutis sue. (Corn. à Lap.)

CHAPITRE V.

1. Alors les justes s'éleveront avec une grande assurance contre ceux qui les auront acablés d'assurance, et qui leur auront ravi le fruit de leurs travaux.

2. Les méchants à cette vue seront saisis de trouble et d'une horrible frayeur; ils seront surpris d'étonnement, en voyant tout d'un coup, contre leur attente, les justes sauvés.

3. Ils diront eux-mêmes, étant touchés de regret, et jetant des soupirs dans le serrement de leur cœur: Ce sont là ceux qui ont été autrefois l'objet de nos railleries, et que nous donnions pour exemple à des personnes dignes de toutes sortes d'opprobres.

4. Insensés que nous étions, leur vie nous paraissait une folie, et leur mort loueuse;

5. Cependant leur vie élevée au rang des enfants de Dieu, et leur partage est avec les saints.

6. Nous nous sommes donc égarés de la voie de la vérité; la lumière de la justice n'a point lu pour nous, et le soleil de l'intelligence ne s'est point levé sur nous.

7. Nous nous sommes lassés dans la voie de l'iniquité et de la perdition; nous avons marché dans des chemins après, et nous avons ignoré la voie du Seigneur.

8. De quoi nous a servi notre orgueil? Qu'avons-nous retiré de la vaine ostentation de nos richesses?

9. Toutes ces choses sont passées comme l'ombre, et comme un courrier qui se presse;

10. Ou comme un vaisseau qui fend les flots agités, dont on ne trouve point de trace après qu'il est passé, et qui n'imprime sur les flots nulle marque de sa route;

11. Ou comme un oiseau qui vole au travers de l'air sans qu'on puisse remanquer par où il passe (on n'entend que le bruit de ses ailes, qui frappe l'air, et qui le divise avec effort; et après qu'en les remuant il a achevé son vol, on ne trouve plus aucune trace de son passage);

12. Ou comme une flèche lancée vers son but (l'air qu'elle divise se rejoint aussitôt sans qu'on reconnoisse par où elle est passée).

13. Ainsi nous ne sommes pas plus tôt nés que nous avons cessé d'être; nous n'avons pu montrer en nous aucune trace de vertu, et nous avons été consumés par notre malice.